

BAPTISMAL REGISTERS OF HOLY TRINITY
CHURCH, PHILADELPHIA,
FOR 1793-4-5.

TRANSCRIBED BY F. X. REUSS AND
EDITED BY V. REV. THOMAS C. MIDDLETON. D. D., O. S. A.

BAPTISMS FOR 1793.

January.

Schorty, Mary Peschin, aged twenty-two, wife of Adam Schorty, baptized Jan. 1.

Wagener, Frances, born 4th, of Christopher and Mary Wagner; baptized 8th; sponsors—Frances "Gynther," married.

[NOTE.—*In the record of Aug. 15th following this sponsor is recorded as the wife of George Gijnther; but may be it should read Ginther.*]

Hoffmann, Catharine, born Dec. 22, 1792, of Caspar and Salome Hoffmann; baptized 10th; sponsors—Adam and his wife Catharine Hoffmann.

Koch, Mary Elizabeth, born 7th, of Joseph and Mary Elizabeth Koch; baptized 12th; sponsors—Mary Elizabeth Joanna Lochler and George her husband.

February.

Monnier, Martha, born Jan. 29, of Anthony Monnier and Martha Van Manierck; baptized 1st; sponsors—Peter Helbron and Catharine Ellingshausen.

Jordar [*Jordan ?*], Magdalen Louisa, born three days ago, of John Joseph and Mary Jordar; baptized 10th; sponsors—Magdalen Louis Nicole and her husband Louis.

Walter, John, born 7th, of Louis and Eva Walter; baptized 10th; sponsors—John Lochler and Christina Horn.

Dumoutett, Joanna, born Feb. 31 [*sic*, January 1st ?], of John Baptist and Elizabeth Theresa Dumoutett; baptized 17th; sponsors—Etienne [*Stephen*] Dumoutett and Joanna Sophia Coulon, single.

Schorty, Anna Mary, born 10th, of Adam and Mary Schorty; baptized 19th; sponsors—Adam and Mary Dorothy Ritschart [*Richards ?*].

March.

Bockley, Adam, born Feb. 23, of Adam and Catharine Bockley; baptized 3d; sponsor—Francis Jung, married.

Megadet, Elizabeth, born Mar. 14, 1791, of Eusebius and Sarah Megadet; baptized 4th; sponsor—Elizabeth Decheim, widow.

Abt, Charles Anthony, eleven days old, born of George and Catharine Abt; baptized 5th; sponsors Anthony and Catharine Heim.

Libee, Anthony, born 16th, of Anthony and Margaret Libee; baptized 17th; sponsors—Valentine Anthony and Clara Scherling, married.

Kremer, Catharine Mary, born 27th, of John and Margaret Kremer; baptized 29th; sponsors—Catharine and Bernard Schoffler.

[NOTE.—*In a marginal note it is recorded that Bernard Kremer, brother of Catharine, was born January 7, 1796; and baptized on the 10th of the same month and year.—F. X. R.*]

April.

Speed, John, born Mar. 23, of John and Joanna Speed; baptized 1st; sponsors—John and Elizabeth Wather [*Walther* ?].

Handel, John, three weeks old, born of John and Christina Handel; baptized 7th; sponsors—John and Elizabeth Schrauk.

Lochler, Elizabeth Catharine, born 11th, of George and Elizabeth Lochler; baptized 14th; sponsors—Catharine Horn, single, and George Bordow, youth.

Siegfried, Mary Catharine, born Feb. 9th, of Joseph and Barbara Siegfried; baptized in Reading, [*Pa.*] Apr. 28th; sponsors—Daniel and Mary Koble.

Oth, Salome, born Feb. 10th, of Adam and Catharine Oth; baptized in Reading, Apr. 28th; sponsors—Catharine and Sebastian Geyer.

Müller, Margaret, six months old, of Christian and Eva Müller; baptized in Reading, Apr. 30th; sponsors—Margaret Heungodt [?] single and George Lochler.

Barthen, Anthony, born Dec. 1, of Thomas and Elizabeth Barthen; baptized in Reading, Apr. 30th; sponsors—Anthony and Catharine Heim.

June.

Meyer, Elizabeth, born Dec. 30, 1791, of Peter and Barbara Meyer; baptized 9th; sponsors—Elizabeth and Philip Kneill.

Richie [*or Brehie* ?], Charles Julian, two years old, of unknown parents; baptized 30th; sponsor—Anthony Joseph Jeckel.

Richie [*Brehie* ?], Charlotte, nine months old, of unknown parents; baptized 30th; sponsors—Anthony and Mary Jeckel.

July.

Wallnut, Jerome, born about one year ago, of Jerome and Mary Wallnut; baptized 2d; sponsors—the father and mother.

- Buschie, Lazarus, born this same day, of Martial and Justina Clementina Buschie; baptized 4th; sponsors—Lazarus Calliout and Isabella Mesrie, married.
- Carbohnnet, Theresa, five months old, of Joseph Carbohnnet and Theresa Chevrier, his wife; baptized 19th; sponsors—John Francis Carhohnnett [*sic.*] and Magdalen Gayart, all the persons French.
- , John Louis, negro, twelve years old, of ——; baptized 19th; sponsors—John Baptist Coppe and Charlotte Kaiser.
- Lenning [*Senning ?*], Mary Catharine, one year old, born of Joseph and Salome Lenning, non-Catholic; baptized 21st; sponsors—Catharine Threin, single, and Peter Bernard.
- Aahler [*Tahler ?*], Charles Anthony, born 7th, of William and Anna Mary Aahler; baptized 28th; sponsors—Anthony and Catharine Heim.

August.

- Jung, Catharine, eight days old, born of John and Catharine Jung, non-Catholic; baptized 4th; sponsor—Catharine Threin.
- Fox, Catharine, born July 26, of Adam and Margaret Fox; baptized 11th; sponsors—Catharine Threin, single, and Peter Seiffert, youth.
- Gijnther [*Ginther ?*], Mary Magdalen, born 2nd, of George and Frances Gijnther; baptized 15th; sponsors—Catherine and her husband John Wagner.
- Warifild, [*or Narifild ?*], Mary, born 6th, of John and Catharine Warifild; baptized 18th; sponsors—Mary and her husband John George Joekel.
- Steinert, George Nicholas, nine days old, born of Nicholas and Mary Steinert, non-Catholic; baptized 27th; sponsors—George Nicholas Jacob and Mary his wife, Catholics.

September.

- Nehler, Mary Clara, born three years ago, of Nicholas and Martha Nehler; baptized 12th; sponsors—Mary Clara and Valentine Schorling.
- Rüppel, John, born three days ago of Adam and Catharine Rüppel; baptized 15th; sponsors—Philip and Elizabeth Kneil [*Neill ?*].
- Baur [*Bauer ?*], Mary Helena, eight days old, born of Henry and Catharine Baur; baptized 8th; sponsors—Helen and her husband Francis Zelin.
- Sebastiano [*sic.*, Sebastian ?], Apollonia, aged twenty years, wife of Charles Sebastian. [*No dates given. For this name "Sebastian", see note for February 9th of last year. And for Charles and Apollonia, the entry for November 11, 1792.—T. C. M.*]
- de Grangre, Joanna Margaret, born ——, of Jacques de Grangre and Margaret Orsie, his wife; baptized 15th; sponsors—Joseph leprevost and Joanna Adelaide Bodelit.

4 AMERICAN CATHOLIC HISTORICAL SOCIETY.

Garton, John, of no religion, when on his dying bed was baptized along with his eldest son Elias, and daughter named Ruth, all baptized on the 20th.

October.

Baulden [*Baldwin* ?], Mary Elizabeth, born Aug. 16th, of John and Catharine Baulden; baptized 27th; sponsors—Elizabeth Opfermann, single, and John Gynther, youth.

Castilii, John, born 23d, of Paul Castilii and Julia, his wife; baptized 29th; sponsors—Nicholas Reeb, Lutheran, and Anna Clara, single.

Corniss [*Corriss* ?], John, born Aug. 4th, of William Corniss and Catharine Herzog, his wife; baptized 31st; sponsors—John Herzog, youth, and Elizabeth Tiedrich, single.

November.

Bee, Susanna Magdalen, born ———, of William and Catharine Bee; baptized 8th; sponsors—Magdalen Jungs and D. Laurence "Phaelen"; [*sic, ought to be Phelan. This was Rev. Laurence Phelan, an English-speaking missionary, assistant at Holy Trinity. The "D." in the text is an abbreviation from the Latin—Dominus, otherwise "Mister", the common form in use in earlier days in Great Britain, Ireland, in all English colonies, and the U. S. as applied to clergymen. This form of address used also for Catholic priests, was an unpleasant reminder of their former quasi-servile rank in society,—a memento too of penal times in those countries, where Catholic prelates, priests, nuns, had perforce to mask their religious belief, go disguised as lay persons, in order to save their property, homes and lives; a sorrowful era wherein cloistered women,—nuns and sisters—were addressed commonly, at least in public, as "Missis,"—a title, I notice, that is still given to them in English and Irish church directories, that however with propriety might safely be dropped now.*]

Nagel, William, one year old, born of Nicholas and Magdalen Nagel; baptized 10th; sponsors—Balthazar and Barbara Kneyl, married.

Maison, Catharine, born 3d, of John and Mary Josephine Maison; baptized 24th; sponsors—Catharine Oellers, married, and John Peter Blanschart, widower.

Hartmann, Jacob, six days old, born of Jacob and Barbara Hartmann; baptized 11th; sponsors—Jacob and Barbara Hartmann.

Martin, Mariana, born ———, of John Francis, and Eulalie Martin; baptized 12th; sponsors—John Francis la Grerehe [*or Perche*] and Mariana [*name undecipherable; baptized by "D. Ghabor", it seems; but who he was, if priest, I am unable to guess; yet it is as likely as not that the name is meant for Phaelen, as Fr. Helbron usually wrote it; but which rightly should be Phelan.—T. C. M.*]

Schyrehiny, Mary Magdalen, born Nov. 23d, of Jacob and Mary Magdalen Schyrehiny; sponsors—Mary Mary [*sic*] Henengo, single, and Laurence Sauerwald, youth.

Spurck, Peter, born on the 28th [*sic, October maybe ?*], of Peter and Mary Spurck; baptized 22d; sponsors—Philip Rod through his proxy [*Rev.*] Peter Helbron and Dorothy Phasin, married.

Sebastian, Charles, born 21st, of Joseph and Elizabeth Sebastian; baptized 23d; sponsors—Charles and Apollonia Sebastian.

[NOTE.—*In the record the first syllable of "Sebastian" has been crossed out leaving the family name Bastian.*—F. X. R.]

December.

Horn, Helen Barbara, born yesterday of Henry [*apparently now deceased of a contagious disease; might this disease not have been the yellow fever, which was ravaging Philadelphia at the time ?*] and Christina Horn; baptized 27th; sponsors—Barbara and Joseph Schneider.

Bauer, Jacob, born Mar. 18th, of Francis, dead, and Elizabeth Bauer; baptized 29th; sponsors—Jacob and Margaret Schmidt.

Baptisms for the year 1793, 57.

BAPTISMS FOR 1794.

January.

Opfermann, George, born Dec. 20, 1793, of Adam and Elizabeth Opfermann; baptized 2nd; sponsors—George and Frances Gynther.

Kryper, Elizabeth, born Dec. 8, 1793, of Conrad and Joanna Kryper; baptized 12th; sponsors—Christian and Elizabeth Schumacher.

Graehm, Mary Margaret, about nine years ago, born of Joseph and Clara Graehm; baptized 19th; sponsors—Mary Absman, single, and Louis Hammer, married.

February.

Berrer [*Berren ?*], Elizabeth, born Jan. 20, of Jacob and Barbara Berrer; baptized 2nd; sponsors—Elizabeth Foelbry and Setyharo [*?*] Matin.

Abbricht, John Christian, born Jan. 29, of August and Mary Abbricht; baptized 2nd; sponsors—John Christian and Anna Clemmer.

Schmidt, Mary, born ———, of John and Anna Schmidt; baptized 2nd; sponsors—Anna Cotty, single and John Louis; baptized by Fr. Phelan.

Shaefte[n] [*Jaesten ?*], Magdalen, born Jan. 25, of John and Catharine Shaefte[n]; baptized 9th; sponsors—Magdalen Jung, single, and Joseph Phiel, youth.

Reichert, Salome, born 6th, of John and Barbara Reichert; baptized 11th; sponsors—Salome and Jacob Lansingers.

6 AMERICAN CATHOLIC HISTORICAL SOCIETY.

Worbeck, Barbara Elizabeth, born Jan. 31st, of Jacob and Mary Worbeck; baptized 13th; sponsors—Elizabeth and John Wathers.

Schumacher, John Christian, born 2nd, of Christian and Elizabeth Schumacher; baptized 23d; sponsors—John Christian and Anna Mary Schumacher.

March.

Winckel, Jacob Edward, born Feb. 22d, of John Anthony and Rebecca Winckel; baptized 3d; sponsors—Jacob Winckel, youth, and Mary Mehlony [*Malony* ?] widow.

Houy [*Houg* ?], Anthony, born Feb. 24, of George, deceased, and Mary Houy; baptized 9th; sponsors—Anthony and Mary Houy.

Vanirot, Stephen, born —, of Ambrose Vanirot and Mary, his wife; baptized 15th; sponsors—Stephen and Susanna Simmonet.

Benner, Henry, born Jan. 1st, of Peter and Salome Benner; baptized 16th; sponsors—George and Elizabeth Lochler.

Martin, Theresa, born two months ago, of D. Martin, French, and Mary [*illegible*]; baptized 20th; sponsors—Mary Theresa Babylon and John Francis Lambersch.

Dupuy, John Francis, born —, of Stephen and Anna Frances Dupuy; baptized 24th; sponsors—John Francis Lerson and Adelaide Guibert.

March.

—, Mary Catharine, negress, about eighteen years old; baptized 25th; sponsors—John Houberd and Mary Catharine Vaonier, widow.

Sitee [*Fitee* ?] Elizabeth, one year old, born of Ernest and Christina Sitee; baptized 28th; sponsors—Elizabeth Schneider and William Schyin.

Impry, Richard, born —, of Barnabas and Mary Impry; baptized 10th; sponsors—Richard Dempsey and Abigail Conne.

Kneil, Christina, born 9th, of Philip and Elizabeth Kneil; baptized 13th; sponsors—Barbara and Balthazar Kneil.

Chaudron, Peter Edward, born two years ago of Simon and Helen Chaudron; baptized 13th; sponsors—John Stollenwerck; baptized by Peter Helbron; witnesses—Peter Stollenwerck and Charlotte Sophia Stollenwerck.

—, John, two years old, negro, of Pauline, from the Island of San Domingo; baptized 13th.

Compos, Catharine, one month old, of Peter and Catharine Compos; baptized 14th; sponsors—Catharine and Lothaire Sixen.

May.

Hoffman, Salome, born April 17th, of Caspar and Salome (Ridesheim) Hoffman; baptized 3d; sponsors—Catharine Ridesheim, widow, and Sebastian Hoffmann, married.

Fischr [or Fisster ?], Joseph, born ———, of Martin and Mary (Schmidt) Fischr; baptized Apr. 8; sponsors—Amandus Fisster [sic] youth, and Mary Reis, single.

Wilhelm, Henry and Margaret, twins, born ———, of William and Mary Anna Schmidt; baptized 10th; sponsors—Adam and Margaret Premier.

Car, Louis John Baptist Anthony Michael Felix, born Dec. 31, 1793, of Louis Anthony Car, deceased, procurator in the seneschallate—"seneschallatu"—of Cap François, [of *San Domingo*, a city that no longer exists], and Madam—"Domina" Mary Lucille Fortunée Lapeyre. Baptized May 21, 1794, in Philadelphia [by Laurence Peter Phelan]; sponsors—Mr. ["Dominus"] Louis John Baptist Besson, procurator of the said seneschallate, and Sophia Margaret Bergua, wife of Mr.—"Domini" Crispin [Bergue.] apothecary in the City of Philadelphia.

[Signatures:]

Besson, LL.D.

Felix Castillon

"Laur. Petr. Phelan"

Bergue Crespin

J. Debréra.

[NOTE.—The signature of the priest who officiated at the baptism in the preceding entry shows that his middle name was "Peter" his full name as he himself wrote it being "Laurence Peter Phelan."]

Firman, Sophia, born 4th, of John and Elizabeth Firman; baptized 21st; sponsors—Anna Catharine Houy, widow, and Joseph Grignar, married.

Legueur [Legere ?], Mary Rose, born ———, of [names not readable], French; baptized 25th; sponsors—Mary Rose Wosleschoen and John Fischer.

Fiel, Catharine, born 22d, of Rudolph and Catharine Fiel; baptized 27th; sponsors—Catharine and Francis Jung.

June.

Goulbet, Abraham, three months old, born of Abraham and Catharine Goulbet, Presbyterian negroes; baptized 13th.

Maurel, Bernard Majol, born one month ago, of Bernard Majol Maurel and Mary Vieloar, his wife, French; baptized 14th; sponsors—Bernard Leglise and Margaret Clauvel, single.

Müller, John, born 10th, of Fidelis and Mary Magdalen Müller; baptized 22d; sponsors—John and Elizabeth Bretter.

Ollier, Mary Elizabeth, three months old, born of John and Elizabeth (Bertrand) Ollier; baptized 23d; sponsors—Peter and Elizabeth (Guyon) Bertrand.

[Signed:]

Guyon Bertrand

E. Bollie.

"Helbron."

Boitrand.

J. Ollier.

Still, Frances Catharine, born May 28th, of John Baptist Francis and Juliana Elizabeth Still; baptized 24th; sponsors—Peter Felix Houssoid, Frances Rune, [*Rounne ?*].

[*Signatures:*]

Fransoiese [*sic*] Houssoin.

Rounne.

Benner, Catharine, born 10th, of Henry and Mary Benner; baptized 29th; sponsors—Catharine Becker, married, and Peter Benner.

July.

Kaiffer [*Kaisser ?*], Anna Mary, born three weeks ago, of Martin and Anna Mary Kaiffer; baptized 13th; sponsors—Anna Mary and Anthony Houy.

Lenglin, Catharine, born Jan. 13th, of Benjamin and Frances Lenglin; baptized 18th, during an illness of the child; sponsors—the parents, in default of any one else.

Christmann, Peter, born May 1st, of Jacob and Elizabeth Christmann; baptized 20th; sponsors—Peter Regimenter, youth, and Catharine Drey, single.

Wegerpauer, Elizabeth, ten months old, of Paul and Elizabeth Wegerpauer; baptized 28th; sponsors—Barbara and Balthazar Kneils.

D'Abadie, Meletia [*Melcha ?*], born ———, of John and Elizabeth (Watson) D'Abadie; baptized 28th; sponsors—Chailhon and Melcha Andre, married.

Shyer [?], David and Joseph [*twins ?*], born ———, of George Shyer (?) and Mary Wilhelms. Peter and Mary Schaedlet; baptized 30th, by Laurence "Phaler", [*sic, but Phelan*]; sponsors of David, Peter and Mary Schaedlet; of Joseph, Charles Baumann and Sarah, his wife.

[NOTE.—*The first entry of "Peter and Mary Schaedlet" is not explainable.*—T. C. M.]

August.

Schoons, Salome, born June 9th, of ——— Schoons and Mary, his wife; baptized 1st; sponsors—Catharine and Jacob Moltzberger.

Besselievre, Francis, born June 14th, of [*names of parents not decipherable*]; baptized 3d; sponsors—Joseph, married, and Eva Frickertt, single.

Kiffre Relain, Mary Antoinette Charlotte, born June 26th, of Peter Kieffer Relain (?) and Mary Frances Petit, his wife; baptized 16th; sponsors—Mary Antoinette Sophia Laforgue, married, and Peter Stephen Du Ponceau.

[*Signatures:*]

Peter Kiffre Relain.

Lafargue.

Peter S. Du Ponceau.

Platz, Mary, born at sea, Aug. 2d, 1794, of Peter and Barbara Platz, Germans; baptized 24th; sponsors—Mary Boin, single, and Remigius Pirllia.

Hubert, Mary and Susanna Catharine, twins, born Aug. 12th, of Anthony and Mary Hubert; baptized 26th; sponsors—Adam and Catharine Susanna Lochler.

Hiether, Laurence, born 10th, of Thomas and Catharine Hiether; baptized 31st; sponsors—Laurence Schiny, widower, and Catharine, widow.

Huguenu, Louise, [*in the Register* "Ludovica"], born Oct. 18, 1793, lawful child of Ludovic Huguenu, inhabitant of Prinstown [*Grinstown?*]; baptized 31st; sponsors—Rosina Louisa Goirson and Andrew Celeorn, French, formerly residents in the Island of San Domingo.

[NOTE.—*The name of the priest as recorded by Fr. Helbron is as follows: "B. A. D. Phalen" which however should be Phelan. What the three letters "B. A. D." signify might be a puzzle for cryptologists. The "D." likely stands for Dominus, i. e., Mister.—T. C. M.]*

Kessler, Joseph Philip Leclere, born Aug. 16, 1793, of Joseph George Leclere and Elizabeth Kessler; baptized 31st; sponsors—John Baptist Joseph Philip Anthony and Elizabeth Martin, French, formerly residents in San Domingo. B. A. D. Phalin [*sic.*]

Sigoigne, Peter Augustus, born ———, of Peter Augustine and Anna Mary Condemine Sigoigne, inhabitants of the Island of San Domingo; baptized 31st; sponsors—Jacob Aubert and Mary Bernardine Condemine, French, formerly residents in San Domingo.

[Signed:]

"Peter Helbron."

September.

Demarie, Andrew, born June 28th, of John and Mary Rie Demaire [*but the signature reads "Demarie"*]; baptized 18th; sponsors—Andrew Seguin, youth, and Elizabeth Rie, single.

[Signatures:]

Adre Seguin.

F. S. Demarie.

G. Demarie.

Helbron.

Elizabet [*Rie*].

[NOTE.—*Crowded in at the top of the page is the following:*]

Mazé [*two words untranslatable*], Mary Ann, born ———, of John Mazé, born at Nantes [*in the text "Naneti," in France,*] and his wife, Elizabeth Fourage, of Philadelphia; baptized Sept. 19th; sponsors—Tobias Fourage, brother of Elizabeth Fourage Mazé, and Mary Anna Manerfield, mother of Elizabeth. [*Baptized*] by me William Elling, at the time missionary at St. Mary's, [*church near by Holy Trinity.*]

[NOTE.—*In the foregoing record is the first mention of Fr. William Elling as having officiated at Holy Trinity. The part played by this*

missionary in the schismatic troubles at the above church from 1796 to 1802 has been told in these RECORDS (for 1905), xvi. 54, to which the reader is referred. From the Bapt. Registers of 1802, it appears that Fr. Elling baptized Mary Ann Mazé, on "Sept. 19, 1794."—T. C. M.]

—, Augustine, August 10th, of unknown parents; baptized 19th; sponsors Augustine and Angelica Courroy.

October.

Flemming, Mary, born Oct. 19, 1793, of Jacob and Sarah Mielle Fleming; baptized 1st; sponsors—John Haugardt and Mary Faere.

Folk, Mary Elizabeth, born Sept. 17, of Peter and Mary Folk; baptized 19th; sponsors—Mary Altmann and Timothy Lillerz [or Cellers ?].

Millot, Louis, born May 4th, of Louis Emard Millot and Theresa Dubreuil, natives of the Island of [*name indecipherable*]; baptized 22d; sponsors—Louis Osmont and Rosa Lafitte, widow.

[*Signatures:*] Lamy. E. Millot. Louis Osmont.

St. Martin, Joseph Maria, born —, of Anthony Maria and Elizabeth Henrica Autruisseau St. Martin, of Cap François; sponsors—Joseph Gricard, of Cap François, and Mary La Care, wife of D Grellete.

[*Signed:*] "Bapt. R. D. Pharlen," [*sic, another misnomer for Phelan, which occurs also in the two following entries. The letters "R. D." are presumably abbreviations of the Latin "Reverendus Dominus", = Rev. Mr. Pharlen.*]

November.

—, Mary Magdalen, three years old negress of unknown parents; baptized 9th, by the same.

Wiederberg, Nicholas, aged six months and over, born of Nicholas and Eleanor Scharzin Wiederberg; baptized 10th, by the same; sponsors—the parents of the child.

Barthelemy, Frances Elizabeth, born Aug. 31st, of John Baptist and Frances La Garde Barthelemy; baptized 10th; sponsors—John Augustine La Gauterie [*sic, but "Gauttrie" in the signature*] and Mary Elizabeth La Garde. In testimony whereof

[*Signed by:*] Peter Helbron.

elisabete lagarde.

Goullier La Gauttrie.

Lus, Margare, born 13th, of J. Jacob and Judith Lus; baptized 16th; sponsors—Margaret and Adam Premers.

Batches, Peter, six weeks old, born of Michael and Sala [*Sarah ?*] Batches; baptized 17th; sponsors—Barbara Oehler and Caspar Heyl in place of Michael Kuhn.

Walter, Adam, born 21st, of Louis and Eva Walter; baptized 23d; sponsors—Adam and Margaret Premier.

[NOTE.—*Following is a record in the main indecipherable. As far as one may gather it states that Eugenia Mary Frances, daughter of sponsors Jacob Barteral and Mary Bernardine Condemine. Baptism by Fr. Phelan.*]

——, Mary, born of unknown parents; baptized 25th, by the same; sponsors—Jacob Barteral and Mary Bernardine Condemine, wife of De Sussan.

——, John Jacob, born ——, of —— and Mary Mallate; baptized the 25th, by Fr. Phelan.

December.

de Lineau, Claudia, born ——, of Honorè and Mary de Lineau, all French, from Orleans; baptized 6th; sponsors—Claudia Laschalt and Jacob Clemeng, French.

——, Lucille Angelica, negress; baptized 11th, by Fr. Phelan.

Schmidt, Jacob, born ——, of Jacob and Margaret Schmidt; baptized 21st, by Fr. Phelan; sponsors—Peter and Margaret Meyer.

Meyer, Margaret, born ——, of Peter and Margaret Gollad Meyer; baptized 21st, by Fr. Phelan; sponsors—Jacob and Margaret Schmidt.

Godefroy, John Baptist, born ——, of Paul Godefroy and Catharine Bassel, his wife—baptized 21st; sponsors—John Baptist Godfroy [*sic*, Godefroy ?].

Baptisms for the year 1794 (including 2 illegitimates), 77.

BAPTISMS FOR 1795.

January.

Borneille, Joanna Frances Mary, born Dec. 10, 1794, of John Baptist and Mary Rose La Grande de Belive [?] Borneille; baptized 1st, by P. Helbron; sponsors—John Baptist de Rorroy [*sic*,] and Mary Dauze.

[*Signatures:*]

Marie Dosse [*sic*,].

De Tourroy [?].

J. Honnoraty.

J. Borneille, Jr.,—"jeune".

Savoy.

Proueres.

[NOTE.—*On the margin of the Register opposite the above record written in another's hand is this correction in Latin: "That the child baptized 'Joanna Frances Mary' was not a girl,—but a boy, whose name (in French) being presented by the sponsors, or parents, to Fr. Helbron, who was a German, sounded (mistakenly however) to his ears as feminine names.—T. C. M.]*

Burriat [*Buriat* ?], Catharine Charlotte, fourteen months old, of Jacob

Philip and Adelheid Laureux Burriat; baptized 3d, by the same; sponsors—Charles Francis Bavoutz and Charlotte Catharine St. Victor, French by birth.

[Signatures:]

| | |
|---------------------|-----------|
| Ches F. Bavous. | adelaide. |
| Charlot Ste Victor. | Durochon. |
| Buriat. | Guizaro. |

Sebastian, Catharine, born Dec. 18, 1794, of Charles and Apollonia Sebastian; baptized 5th; sponsors—Catharine Anna Bergs, widow, and William Sebastian, married.

Reüter, John, born Dec. 26, 1794, of George and Catharine Reüter; baptized 4th; sponsors—John and Elizabeth Pretter.

Grell, Mary, born 4th, of Mathias, and Mary Schweit Kaiser Grell; baptized 11th; sponsors—Catharine Bauer, widow, and Abraham Rohrer.

Cocheren [*Cochran*?], William, six years old, born of Robert and Regina Cocheren, Methodists; baptized 19th.

Cocheren, Mary, born 8th, of same parents; baptized same time.

Imbert, Antoinette Charlotte, two months old, born of ——— and Frances Susanna Imbert; baptized 23d; sponsors Catharine Charlotte St. Victor and John Anthony Du-roche.

[NOTE.—*A few entries above the woman sponsors' name appears as "Charlotte Catharine"; moreover the man's family name as subscribed to the record by himself reads "Durocher," not "Du-roche."*—T. C. M.]

Marx, Joanna Catharine, born 25th, of Adolph and Catharine Marx; baptized 27th; sponsors—Mary Cannel, married, of the "Ecclesia Anglicana", [*i. e.*, Church of England, and John Hochner, youth].

February.

Steffen, Peter, born Jan. 23d, of John and Catharine Steffen; baptized 1st; sponsors—Peter Remande, youth, and Magdalen Jungs, single.

Balwin [*Baldwin*?], Catharine Sarah, born Sept. 14, 1794 [?], of John and Catharine Balwin; baptized 2; sponsors—Catharine and Caspar Hoffman.

Fox, George Laurence, born ———, of Michael and Margaret Fox; baptized 1st, by Fr. Phelan; sponsors—George and Catharine Braun.

Baumans, Catharine, born ———, of Charles and Catharine Will Baumans; baptized 22d, by above; sponsors—George and Catharine Abt.

March.

Abt, Rosina, born Feb. 18th, of Henry and Dorothy Abt; baptized 1st; sponsors—Catharine and George Abt.

- Lewis [*or*. Louis ?], John, born Feb. 18th, of George, Lutheran, and Eleanor Lewis, Catholic; baptized 2d; sponsors—John Wather, married, and Mary Theiser.
- Seering, Peter John, born 12th, of Nicholas and Eva Seering; baptized 15th; sponsors—[*Rev.*] Peter Helbron and Magdalen Ludwigs, widow.
- Ridesheim, Adam, born Feb. 12, of Anthony and Elizabeth Ridesheim; baptized 18th; sponsors—Adam and Catharine Hoffmann.
- Fetters, Anthony, born Feb. 6th, of Jacob and Catharine Fetters; baptized 18th; sponsors—Anthony and Elizabeth Ridesheim.
- Morfeý [*Murphy* ?], Henrietta, born —, of John and Mary Corry Morfeý; baptized 17th, by Fr. Phelan; sponsors—Jacob Caly and Bridget Carry.
- Boissier, John Nicholas, born Dec. 27, 1794, of John and Mary Catharine Doupet [*or* Dousset] Boissier, born in France, residents of Cap François in San Domingo; baptized 25th; sponsors—John Nicholas Momoro, French, and Joanna Louisa Brissier, native of Cap François in San Domingo.
- Lybeck, Mary Clara, born —, of Anthony and Margaret Lybeck; baptized 26th; sponsors—Mary Clara and Valentine Scharling.

April.

- Ratzsileux, Margaret Celestine, born Feb. 2d, of Anthony and Mary Grana Ratzsillix [*sic*]; baptized 6th; sponsors—Margaret Isnaar, married, [*and*]—Marveveau, single. [*In the record this name is doubtless through error written "Marvous."*]
- | | |
|------------------------|--------------------|
| [<i>Signatures:</i>] | Moyau. |
| Victoire Ratzsilleux. | Nicolas Marveveau. |
| Marie grannon. | Caron. |
| Perrein. | Piquet. |
- Costari, Henry Benjamin, born Jan. 3d, of Dr. Paul Valentine and Mary Joséphine Labarriere Costari; baptized 7th; sponsors—Benjamin Prouveur and Henrietta Fabre, French.
- Reisser, Sarah, born —, of Martin and Catharine Amman Reisser; baptized 8th, by Fr. Phelan; sponsors—Martin Reisser, widower, and Mary Premier, widow.
- Wilson, Joseph, born Mar. 19th, of Joseph and Mary Wilson; baptized 17th; sponsors—Jacob and Barbara Hartmann.
- Crosyhie [*but* Grousiltilia], Charles Francis, born in San Domingo, of Charles and Mary Catharine Toipell Crosyhie; baptized 22d; sponsors—Francis Schallott and Catharine Plusinasche of a West India Island.

NOTE.—“Grousiltilia” is *probably the correct name as thus the father signs it.*—F. X. R.[]

Lochler, George Gabriel, born 17th, of George and Elizabeth Lochler;

baptized 23d; sponsors—Felice Francis Imbeer, French, and Mary Horns, single.

Adeler, Joseph Louis, born 23d, of Paul Hubert and Mary Adeler, natives of the diocese of Noas [*or* Noar], Italy; baptized 26th; sponsors—Joseph Peverelli and Henrietta Sch[*u*?]yler, single.

NOTE.—*The name of the diocese (as in the text) is not Italian. But what it may be, I cannot venture even to guess.*—T. C. M. [

Hocey [*Houg*?], Mary Catharine, born 16th, of Anthony and Anna Mary Hocey [?]; baptized 26th; sponsors—Mary Catharine Demuths, single, and William Schneider, married.

Ambroas, Mary Elizabeth, born Mar. 1st, of Michael and Agnes Warrigns Ambroas; baptized 29th; sponsors—Mary Elizabeth Diedrichs and Peter Grobau.

Harris, Joanna, [*was she white, or colored ? the sponsors are recorded as negroes*], born ———, of John and Grace Harris; baptized 30th, by Fr. Phelan; sponsors—Peter Levegue and Mary Louisa, negroes.

May.

Schmidt, Sarah, born ———, of Adam and Anna Heiret Schmidt; baptized 2d, by Fr. Phelan; sponsors—Olive [?] Ray and Mary Jung.

Losar, Catharine, born 1st, of John Peter and Catharine (Wendling) Losar; baptized 10th; sponsors—Catharine and David Frederick Gierard.

Leclare, Augustina, born Oct 11th, of Joseph Gorgorii and Elizabeth Leclare; baptized 14th; sponsors—Bernard Maney [*and*] Augustina Margaret Antoine.

[*Signatures:*]

B. Maney.

Duguet.

Poirson.

Elisa Leclerc.

Antoine.

Margaret Augustine Antoine.

Monaehen [*Monahan*?], Susanna, born Mar. 4th, of James and Catharine Leyen Monachen; baptized 17th; sponsors—Margaret Miesbradel [?], married, and Nicholas May, married.

Chatard, Augier Mary, born May 1st, of Louis Peter, born in Paris, and Genevieve Batramie Thuret Chatard, born in "Sell," in the Island of "Hispaniola," (now San Domingo); baptized 27th, by Fr. Helbron; sponsors—Augier Mary Lelemboure and Margaret Frances Driau, wife of D. Theuret.

[*Signatures:*]

D. Theuret.

Chatard, Senior,—"*ain*".

A. M. Deremboure.

Bartramie Thuret.

Theuret.

Chatard.

A trigaut.

Godefroy, John, born Mar. 26th, of John Baptist Michael of San

Domingo and Mary Bessila Godefroy, born in Bordeaux, [*in France*]; baptized 27th; sponsors—John Martin Dupon and Catharine Bessile.

[*Signatures:*]

J. M. Dupon.

Jⁿ. Bte. Michel Godefroy.

Marie B. Godefroy.

Chaterine [*sic*,] B. Godefroy.

Godefroy J^{ne} [*i. e.* junior].

Midgilligen [*McGilligan* ?], James, two years old, born of James and Mary Telle Midgilligen; baptized 29th; sponsors—John and Catharine Skien [*Skeen* ?], of Ireland.

Branger, Louisa, born 24th, of William and Catharine Branger; baptized 31st; sponsors Louisa Hennegall, single, and George Gynther, youth.

Batillot, John Baptist, born ———, of Peter Marie and Mary Martha Mangin Batillot; baptized 31st, by Fr. Phelan; sponsors—John Baptist Lagrange and Eloise Batillot.

June.

Detune, Francis Lazarus, born May 16, 1793, of Francis and Joanna Revarin Detune; baptized 6th; sponsors—Francis Lazarus Caillou and Mary Justina Clementine Bushes.

Bushes [*Busches* ?], John Lazarus, born ———, of John and Mary Justina Clementine Bushes; baptized 6th; sponsors—Lazarus Callis [*sic, but not Caillou as above* ?] and Mary Justina Clementine Caillou.

Caillou, Mary Rosa, born Jan. 25th, of Lazarus and Isabella Merzie Caillou; baptized 6th; sponsors—Marcelle [*but should be Marcial as in signature*] Busches and Mary Justina Clementine Caillou.

[*Signatures:*]

Marcial Busches [*sic*].

François Detune.

Rigault, Louis Julian, born 4th, 1794, negro, of David Francis Hilary and Mary Frances, negroes; baptized 18th, by Fr. Phelan; sponsors—Louis Julian and Angelica Olivier.

Porter, Alexander, aged about twenty years, of John and Mary Elizabeth Porter; baptized 21st, by the same; sponsors—Michael Fox and Catharine Wagner.

Vautier, John Baptist, born ———, of Dominic and Mary Deluitre Vautier; baptized 22d, by the same; sponsors—[*blank*].

———, Frances, born ———, of unknown parents; baptized 28th, by the same; sponsors—John Louis Testart and Frances Goupigny.

Georgie, Louis Israel, born Sept. 12, 1793, of Joseph and Anna Barbara Georgie; baptized 27th; sponsors—Louis Hammer and Eva Heins, [*his wife* ?].

July.

Greem [*In entry Jan. 19, 1794, "Graehm"*], Mary Elizabeth, born

about June 15, 1793, of Joseph and Clara Greem, non-Catholics; baptized 9th; sponsors, [blank].

Dinot, Mary, born ———, of Charles and Mary Mershaud Dinot; baptized 13th; sponsors—Bartholomew Barbie and Mary Joanna Bevarin.

Fister [but Pfister], Catharine, born ———, of Amand and Catharine Fister; baptized 9th; sponsors—Michael Schyndler and Catharine Schneiderle.

[Signature:]

Amand Pfister.

Durousseau, Virginia Anna Louisa, born Oct. 10, 1794, of Mr. [D^{mi} i. e., Dominus] Alexander John Courard Durousseau de Ferriere and Anna Mary Elizabeth Courard Durousseau; baptized 10th; sponsors—D^{mi} Louis Foucher and Anna Mary Fani Barlatier, all of Cap François in San Domingo.

Anton, Mary Antoinette, born ———, of Anthony and Charlotte Charlis Anton; baptized 14th; sponsors—Mary Beltge and James La Colle of France.

[Signatures:]

Charlotte Carles [sic].

Jaque Le Collay [sic].

Marie Peltier [sic].

[NOTE.—*The names as signed are doubtless correct; while those in the record (as above) are just as undoubtedly misspelled.*]

Barera, Louis, born ———, of Peter and Byetta Bagothe Barera; baptized 20th, by Fr. Phelan; sponsors—Louis Fulane and Charlotte Ladieu.

Greem [In entry Jan. 19, 1794, and July 9, 1795, "Graehm"], Salome, seven years old and her brother, William, four years old, born of William and Clara Greem, non-Catholics; baptized 20th; sponsors—Jacob and Judith Liser, his wife, Catholics.

August.

Legran [but Legrand?], Charles Joseph, born ———, of Joseph and Rosa Legran; baptized 4th; sponsors—Charles Mariano Carrio and "Raguele" Emiliana Peraud Carrio.

NOTE.—*This name "Raguel" is Scriptural; and so far as known is given only to men. Is it possible that Fr. Helbron misunderstood the name Rachele=Rachel as likely given by those foreign-looking people?—T. C. M.]*

Fonten, John Peter, born July 27th, of Andrew and Salome Latter Fonten; baptized 9th; sponsor—Peter Mollegallo. [Thus the record; but likely Fr. Helbron, if he had entered this baptism more carefully, would have written two words Monte, Peter's family name; and Gallo, meaning that he was French.—T. C. M.]

[Signatures:]

Lollin for Latter.

P. Milletz for Molle.

[NOTE.—*The following entry has been marked out with ink.*—F. X. R.]

Laurent, Bathilda [*Matilda*?], two years and ten months old, born in San Domingo, of Dⁿ Saxy and Irene Laurent; baptized 15th; sponsors [*blank*].

[NOTE.—*The following (in French) is on a separate slip of paper pasted on the margin of the Register.*—F. X. R.]

Mary Rose Meide Toris, daughter of Mary Gabriel Laurette Estive and de Pierre Toris; god mother, Mary Rose Victoria, god father, John Gernon; baptized, "I believe, in 1795 or 1796, *a l'Eglise Alemande, i. e.,* the [German Church of Holy Trinity]", in Philadelphia.

Lupp, Louis, three months old, of John and Mary Lupp; baptized 15th; sponsors—Louis Roulin and Rosa Selle.

Boekle, John George, born Aug. 2, of Adam and Catharine Boekle; baptized 23d; sponsors—George Singer, youth, and Susanna Dennessin, widow.

Becke, Conrad and Emanuel, twins, born 21st, of Emanuel and Anna Mary Becke; baptized 23d; sponsors—Conrad and Elizabeth Keller and Mathew and Mary Krebbel.

Luy, John Charles, negro, born ———, of John and Laura Luy; baptized 30th; sponsors—John Jack and Magdalen Biddesse.

Filling, Catharine, eight days old, born of Jacobin Filling and ———; baptized 31st; sponsor—Frances Catharine Minne.

September.

de la Combe, Mary Clara, born 5th, of Dⁿ John Anselm and Christina de la Combe; baptized 10th; sponsors Mary Clara and Valentine Scharling.

Wall, Anna, born 17th, of Francis Dominic and Elizabeth Wall; baptized 19th; sponsors—Anna Wive and Christian Kusser, Presbyterians; witness—"assistente"—Christmann Beyl, Catholic.

Dohris, Rosa, four months old, born of Dⁿ Peter and La Marie Lourett Dohris, French; [*then as far as one can make it out, the record has it that the father of the child was born in France; the mother at Cap François in San Domingo*]; baptized 19th; sponsors—Jacob Schemayn and Rosa Victoria.

[*Signatures:*]

Boutet.

Gernon.

Sousous Victoria.

Christmann, Magdalen, born ———, of Jacob and Elizabeth Christmann; baptized 19th; sponsors—Magdalen Jung, single, and Joseph Fiell, youth.

Reichert, John Jacob, born ———, of John and Mary Elizabeth Reichert; baptized 19th; sponsors—Jacob Lanzinger, youth, and Mary, his unmarried sister.

Hartmann, Mary Magdalen, born 10th, of Jacob and Barbara Hartmann; baptized 20th; sponsors—Mary Dorothy Gros and Jacob, her husband, non-Catholic; witness—“*assistente ludi magistro*”—the schoolmaster, [*but of what place? of Holy Trinity church?*].
 —, Magdalen, negro, twenty years old, born in America; baptized 22d; sponsors—Duranton Nau.

Prunot, Joanna Mary Romano, born May 25th, of D^m Sephari and Felicitas Mary Anna Genevieve Godefroy Prunot; baptized 26th; sponsors—Mary Theresa Julia Bona Romana Mainie Lot and John Mary Lesbazcelles, French of San Domingo.

Bieby, Mary Bibiana, born 10th, of Daniel and Caharine Bieby; baptized 28th; sponsors—Margaret Amann, single, and John Reiser.

October.

Mirsa, Francis William, mulatto, born —, of —; baptized 4th; sponsors—D^m Lavoh and Mary Elizabeth Martha Lavoh.

Maller, Elizabeth, born Sept. 13th, of Jacob and Elizabeth Maller; baptized 4th; sponsors—Elizabeth Kinsler and William Lockery.

Pyrens, Catharine, four years old, of William and Anna Pyrens, Lutherans; baptized 4th; sponsor—Jacob Moller, Catholic.

Manary, William, born Sept. 28, of John and Rosanna Manary; baptized 4th; sponsors—John Manary, youth, and Anna Leydelle, single.

Couk [*Kock?*], Isabella, born Oct. 15, 1794, of Abraham and Elizabeth Couk, non-Catholics; baptized 6th; sponsors—Eva and Nicholas Seering.

Lyot, Louisa Charlotte Josephine, born Sept. 28th, of D. Charles Francis Lyot and Louisa Elizabeth Alexandra Minet; baptized 7th; sponsors—John Joseph Minie and Louisa Bovere [*Bouvier?*].

Weis [*Weiss?*], John, born 4th, of John, Lutheran, and Magdalen Weis; baptized 8th; sponsor—John and Elizabeth Walthers.

Kinds, Elizabeth, four years old, and Mary two years old, sisters, born of Jacob and Elizabeth Kinds; baptized 12th; sponsors—Catharine and Adam Rissals.

Baumann, David, born Aug. 4, 1791, and his sister Margaret, born more than two years ago, lawful children of Thom [?] Joseph and Margaret Baumann; baptized 14th; sponsors—Anna Hundes, married, and Christina Grauerin, single.

Abt, Elizabeth, born 16th, of George and Catharine Abt; baptized 25th; sponsors—Elizabeth and George Laschless.

Megarrel [*McGarrigle may be meant?*], Thomas, born —, of John and Mary Megarrel; baptized 25th; sponsor—Rose Anna Schermann [*Sherman?*].

Ossmann, William, born Sept. 16th, of Maximilian, of the Church of England, and Sarah Ohls Ossmann, Catholic; born in Bath, Eng-

land, baptized 25th; sponsors—Lang, schoolmaster—"ludi-magister," and Mary Anna Alsmann.

Pellisie, John Victor, born July 27th, of D. Victor and Joanna De Lajet Pellisie; baptized 29th; sponsor—Mary Schene and D. Gilbert Ferrier.

November.

Ganggennion, Louis, twenty months old, negro, born of —— Ganggennion; baptized 7th; sponsors—John Andrew Ferro and Magdalen Dauderson.

Guigue [*but written* "Gick"], Augustine Joseph, born Sept. 27, of D. Augustine and "Adelheide" [*but Adelaide*] Corzairs Gick; baptized 13th; sponsors—Joseph Mollynaris and Martha Julia Julian.

[*Signatures:*]

Adelade [*sic*] Guigue.

François Chabran.

Marthe Jullienne Perrachon.

Josephine De Crosse.

Molinaris [*sic*].

Françoise Pouliejon.

Woodler, Francis, born 11th, of John and Magdalen Woodler; baptized 15th; sponsors—Francis and Catharine Jung.

Montalet, Rosa Charlotte, three years old, of Dⁿ and D^{na} Luca Belle Isle, born in "Scharlestown," [*sic*, Charleston ? in South Carolina]; baptized 23d; sponsors—D^{no} Antonio Narcorile [*sic*,] and D^{na} Rosa Monsante [*but should be as below* Monsente ?].

[*Signatures:*]

Rosette Monsente.

A. Marcorile.

Maree [*but written* Marain], Elizabeth, born 20th, of John and Mary Savoar "Marain"; baptized 29th; sponsors—Susanna Savoie and Jacob Gassy [*sic*].

[*Signatures:*]

Jacques Gassier.

John Maree.

December.

Moynihan, Maurus [*Maurice*], born 1st, of Daniel and Catharine Moynihan; baptized 6th; sponsors—John Leahy, youth, and Mary Reilly, single.

Stamm, Louis Joseph, born ——, of Joseph and Mary Stamm; baptized 11th; sponsor—Louis Farnes, Lutheran; witness—"assistente"—Anthony Heim, Catholic.

McLaughlin [*but written* "Mecloghlyn"], Catharine, born ——, of Denis and Mary Mechloghlyn; baptized 17th; sponsors—Catharine Gylmore [*Gilmore*] and Denis Christy.

Delfau, John Edmund Felix, one year and four months old, born Aug. 23d, 1794, of John Baptist Blaise (of Bordentown), [*New Jersey*] and Mary Werret Delfaut [*sic, but not* Dufaulti]; bap-

tized 23d; sponsors—Michael Edmund Crespin and Sophia Margaret Bergan Crespin.

[Signatures:]

Dufault. Verret [*sic*] Delfault. Bergue Crespin.

Carron [*or* Garron], Mary Catharine, born 6th, of Peter Nicholas and Rosa Durranton Garron [*sic*]; baptized 25th; sponsors—John Baptist Biesson [*sic*] and Mary Cornudett.

[Signatures:]

Mary Cornudett. Carron. Jⁿ Bapt Piesson.

Schumacher, John Jacob, born 21st, of Christian Joseph [*Schumacher ?*] and Elizabeth Lanzinger; baptized 10th; sponsors—Jacob and Salome Lanzinger.

Baptisms for the year 1795 (including 8 illegitimates), 109.